



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
26 March 2010

Шестьдесят четвертая сессия  
Пункт 104 повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 18 декабря 2009 года

[по докладу Третьего комитета (A/64/440 и Corr.1)]

### 64/178. Улучшение координации усилий по борьбе с торговлей людьми

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 63/194 от 18 декабря 2008 года об улучшении координации усилий по борьбе с торговлей людьми и другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу о торговле людьми и других современных формах рабства<sup>1</sup>,

*ссылаясь также* на резолюцию 2008/33 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2008 года об укреплении координации деятельности Организации Объединенных Наций и других усилий по борьбе с торговлей людьми и предыдущие резолюции Совета по вопросу о торговле людьми,

*приветствуя* резолюцию 11/3 Совета по правам человека от 17 июня 2009 года о торговле людьми, особенно женщинами и детьми<sup>2</sup>,

*ссылаясь* на Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>3</sup> и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>4</sup>, Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии<sup>5</sup>, и Дополнительную конвенцию об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством<sup>6</sup>,

<sup>1</sup> Резолюции 55/67, 58/137, 59/166, 61/144, 61/180 и 63/156.

<sup>2</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 53 (A/64/53)*, глава III, раздел A.

<sup>3</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

<sup>4</sup> *Ibid.*, vol. 2237, No. 39574.

<sup>5</sup> *Ibid.*, vol. 2171, No. 27531.

<sup>6</sup> *Ibid.*, vol. 266, No. 3822.



*признавая*, что согласно статье 32 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности учреждается Конференция участников Конвенции в целях расширения возможностей государств-участников по борьбе с транснациональной организованной преступностью, а также содействия осуществлению Конвенции и проведения обзора хода ее осуществления, включая Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, за счет содействия разработке соответствующих информационных мероприятий, программ и видов практики и обмена ими и за счет сотрудничества с соответствующими международными и региональными организациями и неправительственными организациями, и признавая также, что каждое государство-участник представляет Конференции участников информацию о своих программах, планах и практике, а также о законодательных и административных мерах, направленных на осуществление Конвенции;

*принимая к сведению* решения одиннадцатого саммита Ассамблеи глав государств и правительств Африканского союза, состоявшегося в Шарм-эш-Шейхе, Египет, 30 июня и 1 июля 2008 года<sup>7</sup>, и пятнадцатой Конференции глав государств и правительств стран — членов Движения неприсоединения, состоявшейся в Шарм-эш-Шейхе 11–16 июля 2009 года<sup>8</sup>, посвященные принятию Организацией Объединенных Наций глобальных мер по борьбе с торговлей людьми, декларацию совещания министров Европейского союза на тему «О глобальных мерах Европейского союза по борьбе с торговлей людьми», проходившего в Брюсселе 19 и 20 октября 2009 года и состоявшегося на субрегиональных, региональных и глобальных форумах<sup>9</sup> обсуждения, посвященные вопросу о необходимости объединения и координации усилий по борьбе с торговлей людьми на международном уровне,

*признавая* важность механизмов и инициатив правительств и межправительственных и неправительственных организаций по двустороннему, субрегиональному и региональному и международному сотрудничеству, включая обмен информацией о передовой практике, для решения проблемы торговли людьми, особенно женщинами и детьми,

*признавая также*, что широкое международное сотрудничество между государствами-членами и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями имеет существенно важное значение для эффективной борьбы с угрозой торговли людьми и других современных форм рабства,

*признавая далее* важную роль таких структур Организации Объединенных Наций, как Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и

<sup>7</sup> A/63/515, приложение I, решение Assembly/AU/Dec.207 (XI).

<sup>8</sup> См. A/63/965-S/2009/514, приложение.

<sup>9</sup> Например, региональная Конференция на уровне министров по вопросам незаконного провоза людей и торговли ими и связанной с этим транснациональной преступности, состоявшаяся в Бали, Индонезия, 26–28 февраля 2002 года; Конференция на уровне министров стран Европейского союза и Африки по проблемам миграции и развития, состоявшаяся в Триполи 22 и 23 ноября 2006 года; третий Всемирный конгресс против сексуальной эксплуатации детей и подростков, состоявшийся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 25–28 ноября 2008 года; Международная конференция на тему «Торговля людьми — переломный момент», проведенная в Манаме 2 и 3 марта 2009 года; и Конференция Альянса по борьбе с торговлей людьми Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе по предотвращению современных форм рабства, состоявшаяся в Вене 14 и 15 сентября 2009 года.

преступности, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Международная организация труда, Международная организация по миграции, и других межправительственных организаций в обеспечении эффективной и всесторонней координации глобальной борьбы с торговлей людьми,

*признавая* необходимость дальнейшего налаживания глобального партнерского сотрудничества в деле борьбы с торговлей людьми и другими современными формами рабства,

*признавая также*, что торговля людьми препятствует осуществлению прав человека, остается серьезным вызовом человечеству и диктует необходимость принятия согласованных международных ответных мер,

*с удовлетворением принимая к сведению* усилия Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, а также разработку Международной программы действий по осуществлению Протокола о торговле людьми<sup>10</sup> в числе других усилий по оказанию содействия в осуществлении Протокола,

*признавая*, что нынешние глобальные экономические кризисы могут дополнительно усугублять проблему торговли людьми,

*сознавая* необходимость повышать осведомленность общественности, с тем чтобы искоренить спрос на торговлю людьми, в частности для целей сексуальной эксплуатации и принудительного труда,

*подтверждая* выраженную на Саммите тысячелетия<sup>11</sup> и на Всемирном саммите 2005 года<sup>12</sup> приверженность мировых лидеров делу разработки, обеспечения выполнения и укрепления эффективных мер по пресечению и искоренению всех форм торговли людьми для борьбы со спросом и для защиты лиц, ставших жертвами такой торговли,

*приветствуя* доклад Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми<sup>13</sup>, и Общий доклад о торговле людьми Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности<sup>10</sup>,

*приветствуя также* доклад Генерального секретаря об улучшении координации усилий по борьбе с торговлей людьми<sup>14</sup> и справочный документ, представленный Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее 5 мая 2009 года на ее шестьдесят третьей сессии<sup>15</sup>,

*принимая к сведению* итоги работы Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности на ее четвертой сессии, состоявшейся в Вене 8–17 октября 2008 года, в частности ее решение 4/4 от 17 октября 2008 года, озаглавленное «Торговля людьми»<sup>16</sup>, в котором Конференция участников подчеркнула

<sup>10</sup> Имеется на [www.unodc.org/unodc/en/human-trafficking/publications.html](http://www.unodc.org/unodc/en/human-trafficking/publications.html).

<sup>11</sup> См. резолюцию 55/2.

<sup>12</sup> См. резолюцию 60/1.

<sup>13</sup> См. A/64/290.

<sup>14</sup> A/64/130.

<sup>15</sup> Имеется на [www.un.org/ga/president/63/letters/SGbackgroundpaper.pdf](http://www.un.org/ga/president/63/letters/SGbackgroundpaper.pdf).

<sup>16</sup> См. СТОС/СОП/2008/19, глава I.

необходимость продолжать разработку всеобъемлющего и скоординированного подхода к решению проблемы торговли людьми через посредство надлежащих национальных, региональных и международных механизмов и признала, что Протокол является главным юридически обязательным глобальным документом о борьбе с торговлей людьми, и в этой связи принимая также к сведению прогресс, достигнутый учрежденной Конференцией участников временной Рабочей группой открытого состава по торговле людьми на ее совещании в Вене 14 и 15 апреля 2009 года<sup>17</sup>,

*принимая к сведению также* интерактивный тематический диалог Генеральной Ассамблеи по теме «Коллективные меры для искоренения торговли людьми», проведенный 13 мая 2009 года,

*приветствуя* присоединение в 2008–2009 годах ряда государств-членов к Конвенции<sup>18</sup> и Протоколу<sup>19</sup>,

1. *настоятельно призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность принятия мер для ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>3</sup> и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказания за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>4</sup>, или для присоединения к ним, а также для полного осуществления положений этих документов во всех их аспектах;

2. *настоятельно призывает также* государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность принятия мер для ратификации Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии<sup>5</sup>, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>20</sup> и Дополнительной конвенции об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством<sup>6</sup>, и для полного осуществления положений этих документов во всех их аспектах;

3. *приветствует* шаги, предпринятые договорными органами по правам человека и Специальным докладчиком Совета по правам человека по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, Специальным докладчиком Совета по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, Специальным докладчиком Совета по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, Специальным докладчиком по вопросу о современных формах рабства, включая его причины и последствия, и учреждениями Организации

<sup>17</sup> См. СТОС/СОР/ВГ.4/2009/2.

<sup>18</sup> По состоянию на 29 сентября 2009 года: Багамские Острова (2008 год), Бруней-Даруссалам (2008 год), Индонезия (2009 год), Иордания (2009 год), Ирак (2008 год), Казахстан (2008 год), Катар (2008 год), Лихтенштейн (2008 год), Люксембург (2008 год), Монголия (2008 год) и Сирийская Арабская Республика (2009 год).

<sup>19</sup> По состоянию на 29 сентября 2009 года: Багамские Острова (2008 год), Доминиканская Республика (2008 год), Индонезия (2009 год), Иордания (2009 год), Казахстан (2008 год), Катар (2009 год), Лихтенштейн (2008 год), Люксембург (2009 год), Малайзия (2009 год), Монголия (2008 год), Объединенные Арабские Эмираты (2009 год) и Того (2009 год).

<sup>20</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

Объединенных Наций и другими соответствующими межправительственными и правительственными организациями в рамках их существующих мандатов, а также гражданским обществом в целях борьбы с серьезным преступлением, каковым является торговля людьми, и призывает их продолжать принимать меры в этом направлении и как можно шире обмениваться знаниями и передовой практикой;

4. *призывает* правительства продолжать их усилия по введению уголовной ответственности за торговлю людьми во всех ее формах, в том числе в целях эксплуатации труда и сексуальной эксплуатации детей, принять меры для введения уголовной ответственности за секс-туризм, жертвами которого являются дети, осудить практику торговли людьми и проводить расследования, осуществлять судебное преследование в отношении лиц, занимающихся торговлей людьми, и посредников, осуждать и наказывать этих лиц, обеспечивая в то же время защиту и помощь жертвам торговли людьми при полном уважении их прав человека, и предлагает государствам-членам продолжать оказывать поддержку тем учреждениям Организации Объединенных Наций и международным организациям, которые активно занимаются вопросами защиты потерпевших;

5. *призывает* все заинтересованные стороны, включая частный сектор, повышать уровень координации усилий, в том числе при помощи Межучрежденческой координационной группы по борьбе с торговлей людьми а также региональных и двусторонних инициатив, способствующих сотрудничеству и взаимодействию;

6. *признает* важность сопоставимых данных, дезаггегированных по видам торговли людьми, полу и возрасту, а также укрепления национального потенциала для сбора, анализа и представления таких данных и приветствует усилия, предпринимаемые Межучрежденческой координационной группой, с использованием сравнительных преимуществ соответствующих учреждений, для обмена информацией, опытом и передовыми методами деятельности в сфере борьбы с торговлей людьми, осуществляемой партнерскими учреждениями, с правительствами, другими международными и региональными организациями, неправительственными организациями и другими соответствующими органами;

7. *отмечает* важную работу по сбору и анализу данных, проводимую Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в рамках его Глобальной программы борьбы с торговлей людьми, Международной организацией по миграции, которая использует в этих целях свою глобальную модульную базу данных о борьбе с торговлей людьми, и Международной организацией труда;

8. *с удовлетворением принимает к сведению* решение Председателя шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи назначить координаторов для начала консультаций и рассмотрения государствами-членами глобального плана действий Организации Объединенных Наций по предотвращению торговли людьми, по судебному преследованию лиц, причастных к торговле людьми, и по обеспечению защиты и помощи жертвам такой торговли и подчеркивает необходимость проведения консультаций на открытой, всеохватной и транспарентной основе, с учетом всех мнений государств-членов;

9. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой предоставить Программе Организации Объединенных Наций в области

предупреждения преступности и уголовного правосудия, с учетом ее первоочередных задач, достаточные ресурсы для полного осуществления ее мандата по борьбе с торговлей людьми и оказать адекватную поддержку Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также предлагает государствам-членам вносить добровольные взносы для Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в целях оказания помощи государствам-членам по их просьбе;

10. *просит* Генерального секретаря предложить соответствующим региональным организациям поделиться информацией о встреченных вызовах и передовой практике в деле координации усилий по предотвращению торговли людьми и борьбе с нею;

11. *просит также* Генерального секретаря представить Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад о выполнении настоящей резолюции.

*65-е пленарное заседание,  
18 декабря 2009 года*